**Zeitschrift:** Schweizer Soldat : Monatszeitschrift für Armee und Kader mit FHD-

Zeitung

Herausgeber: Verlagsgenossenschaft Schweizer Soldat

**Band:** 36 (1960-1961)

**Heft:** 17

Werbung

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF:** 03.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

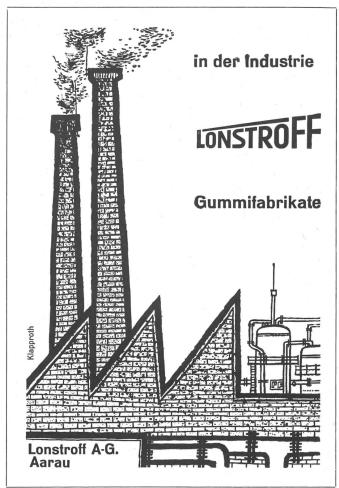




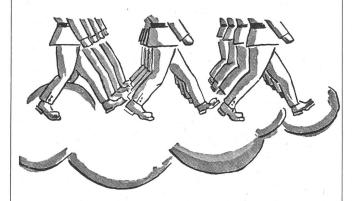
## STEMPEL GRAVUREN

MASCHINENGRAVUREN
F. SURBER
ZÜRICH 1

KAPPELERGASSE 14 / TEL. (051) 233801



Im gleichen Schritt und Tritt!



# ARFOL-Fußpulver

Bei langen Märschen: Bekämpfung von Fußschweiß Verhütung von Marschblasen

#### Hotel Kurhaus Handeck

Ideales Ferienhotel an ruhiger und gesunder Lage

#### Hotel Grimsel-Hospiz

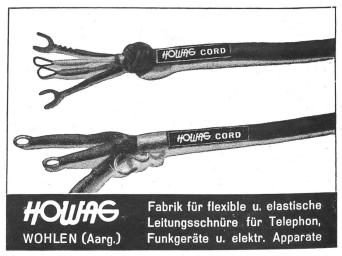
Best eingerichtetes und geführtes Passanten-Berghotel am Grimsel-Stausee

#### Berghaus Oberaar

Gut geführtes und eingerichtetes Touristen-Berghaus am Oberaargletscher Berner Oberland 1417 m über Meer Telefon 036.56132

Berner Oberland 1960'm über Meer Telefon 036 . 561 22

Berner Oberland
2400 m über Meer
Telefon 036.56115



#### Kameradenhilfe

- Lockerung aller schnürenden Kleidungs- und Ausrüstungsgegenstände.
- 3. Druckverband auf die Wunde.

III. Blutung aus Haargefäßen (Sickerblutung).

Vorgehen:

Deckverband.

b) Verhinderung der Wundinfektion (Wundfieber);
 Merkmale der Wundinfektion: Rötung, Schwellung,
 Druckschmerzhaftigkeit, Eiterung.

#### Vorgehen:

- 1. Kein Auswaschen der Wunde! (Höchstens Reinigen der Wundumgebung).
- 2. Keine Berührung der Wunde mit den Fingern.
- Möglichst rasches Anlegen eines gutsitzenden keimfreien Verbandes.

193

#### Kameradenhilfe

1. Richtige Lagerung des Verletzten. Dazu gehören:

a) Rasche und schonende Entfernung aus dem Gefahrenbereich. Evtl. kurzer Transport hinter eine Bodenerhebung, usw.

Tragarten: vgl. Skizze.

b) Richtige Kopflagerung.

Bei Bewußtlosigkeit immer Seiten- oder Bauchlage (Gefahr der Rückenlage: Blut gelangt in die Lungen):

Rotes Gesicht: Kopf hochlagern:

blasses Gesicht: Kopf tieflagern:

- c) Lösen beengender Kleidungs- und Ausrüstungsgegenstände (Leibgurt, oberster Knopf am Waffenrock).
- 2. Wundverband (inkl. Blutstillung).
- 3. Labung des Verwundeten; Flüssigkeit einflößen, wenn möglich Tee, Kaffee.

Ausnahme: Bewußtlose, Bauchverletzte.

195

#### Kameradenhilfe

Besondere Verletzungen verlangen besondere Maßnahmen. Bauchverletzungen:

- Vorfallende Gedärme nicht zurückschieben, sondern locker abdecken,
- nichts durch den Mund eingeben!
- Lagerung mit hochgezogenen Knien.

Offene Verletzungen des Brustkorbs:

Merkmal: Atemnot.

Wunde luftdicht verschließen (mit wasserdichter zweiter Hülle des indiv. Verbandpäckchens).

#### Verbrennungen:

- Kleine Verbrennungen: Wundverband;
- große Verbrennungen: nur das Notwendige verbinden.
   Wärmeschutz. Viel zu trinken geben.

#### Kälteschäden:

x) Allgemeine Abkühlung.

Rasch durchgehend erwärmen.

- Nasse Kleider entfernen,
- einhüllen in trockene Decken und wenn möglich in warmen Raum bringen,

#### Tarnen-Täuschen

# TT

Tarnung und Täuschung gehören zusammen

Merksätze:

Tarnung:

Gute Tarnung spart Blut — schlechte Tarnung gefährdet nicht nur dich, sondern auch deine Kameraden.

Tarne früh — bei Feindkontakt ist es zu spät.

Tarne dich — d. h. passe dich der Umgebung an. Verwische Spuren und Konturen.

Nütze die natürlichen Mittel aus — nur Lücken schließe mit künstlichen Mitteln.

Nie darf dich deine Tarnung in der Gefechtsbereitschaft stören.

Nütze den Schatten aus.

Schwärze Gesicht und Hände mit angebranntem Flaschenkork.

Blinkendes Metall deiner Waffe verrät dich sicher.

Bequemlichkeit oder baldiger Aufbruch dürfen nie zu Vernachlässigung von Tarnung und Täuschung führen.

#### Kameradenhilfe

4. Erkennung evtl. weiterer Verletzungen, vor allem Knochenbrüche (= Frakturen).

Offene Fraktur: Haut über Bruchstelle verletzt. Gefahr der Knochenentzündung (alle Schußbrüche).

Geschlossene Fraktur: Haut über Bruchstelle intakt.

#### Merkmale:

- Unfähigkeit, das gebrochene Glied selbständig zu bewegen,
- heftige Schmerzen an umschriebener Stelle,
- unnatürliche Gestalt des gebrochenen Gliedes (unregelmäßige Anschwellung, Knickung, Verkürzung),
- unnatürliche Beweglichkeit an der Bruchstelle.
- 5. Erstellen der Transportbereitschaft.

Bei schweren Verletzungen, insbesondere bei Frakturen und Gelenkverletzungen Anlegen eines Festhalte- oder Fixationsverbandes.

Fixationsmöglichkeiten:

- Mit improvisierter Schiene,
- krankes Bein an gesundes Bein binden,
- Zuknöpfen des Waffenrockes über dem an den Körper gelegten verletzten Arm.

196

#### Tarnen-Täuschen

#### Täuschung:

Versuche immer den Feind zu täuschen.

Scheinanlagen ziehen das Feuer von dir weg.

Scheinanlagen dürfen keine Totanlagen sein. Sie müssen immer wieder durch Arbeitsgeräusche, Kommandorufe, Waffengeräusche, Waffennachbildungen und eigenes Feuer belebt werden.

Sei einfallsreich, listenreich — aber nie plump!

Übertreibe nicht!

Der Feind läßt sich durch Übertreibungen nicht täuschen.

Tarnung und Täuschung sind Sache des guten Willens und der Verantwortung.

#### Kameradenhilfe

c) Verhütung eines Schocks:

Schock: Gefährlicher Schwächezustand mit Darniederliegen der wichtigsten Tätigkeiten von Körper und Geist.

#### Merkmale:

- Haut graublaß, feucht, kalt,
- Puls kaum zu fühlen, schnell, unregelmäßig,
- kaum Schmerzempfindung trotz schwerster Verletzun-
- meist allgemeine Gleichgültigkeit, selten Aufgeregtheit.

#### Auslösende Ursachen:

- Schwerer Blutverlust,
- Kälte,
- Schmerz.

Schock bedeutet Todesgefahr!

Das Ziel der Kameradenhilfe ist es, das Auftreten eines Schocks zu verhindern und wenn er schon aufgetreten ist, jede zusätzliche Schädigung zu vermeiden.

Ist dein Kamerad verletzt, arbeite rasch und bestimmt nach folgendem Schema:

194

#### Kameradenhilfe

- bei erhaltenem Bewußtsein warme Getränke ein-
- Bei Scheintod künstliche Atmung.
- y) Örtliche Erfrierungen.

#### Langsam erwärmen.

- Kälte- und Windschutz aufsuchen,
- auftauen in kaltem Wasser,
- bewegen lassen,
- nach Auftauen Wassertemperatur langsam auf 35° C steigen lassen,
- trocknen, in Watte oder Wolle einpacken.
- z) Vorbeugung: kein Alkohol. Trockene Wäsche. Keine engen Kleidungsstücke.

Den weiteren Transport und die Behandlung übernehmen die Sanitätsformationen.

Wehrmänner mit folgenden Verletzungen müssen in erster Linie den Sanitätsformationen übergeben werden:

- 1. Schlagaderblutungen.
- 2. Trümmerschüsse des Schädels.
- 3. Halsverletzungen mit Erstickungsgefahr.
- 4. Herz- und Lungenverletzungen.
- 5. Offene Bauchverletzungen.6. Ausgedehnte Verbrennungen.
- 7. Gasverletzte.



Jacq. Thoma

Winterthur Drahtbürstenfabrik Telephon (052) 2 67 73

«Sportberger» der Wohnwagen für höchste Ansprüche Fünf Modelle

Generalvertretung für die Schweiz Garage Städeli Chur

Telefon 081 / 2 12 12



### Gebrüder Meier AG Zürich

Fabrik elektrischer Maschinen und Apparate

Zypressenstraße 71, Telephon 051. 25 68 36



Elektromotoren Transformatoren Schalt- und Verteilanlagen Aufzüge

Filialwerkstätten in Bern und Freiburg

#### Präzisionswerk

#### Seewen-Schwyz

A. KISTLER Tel. 043/31424

Ich offeriere Ihnen die seit Jahren bestbewährten und von uns fabrizierten: Sicherheitsschlösser, Einbauzylinder für Kasten- u. Einsteckschloß, diverse Typen für alle Zwecke, Marke «BAAL». Ersteller von Passe-partout-Anlagen über General- sowie Gruppen- und Zentralschlüssel gehend. Spez. Fabrik-und Büroräume. Referenzen stehen zur Verfügung.

### SCHAFFHAUSER WOLLE



#### 051 34 78 44 Clichés im Einstufen-Verfahren ein- und mehrfarbig Strichclichés, Autotypien Auto/Strich-Kombinationen uto/Stricn-Kombinationen Rundclichés Galvanos, Stereos, Matern Retouchen, Repros



Berücksichtigt die Inserenten des «Schweizer Soldat»

# TH.HUBER THUN

Autospritzwerk

Gurnigelstraße 21

Telephon 23378

#### Färberei Wädenswil

Chemische Reinigungs-AG Wädenswil / ZH Telefon 95 60 58 Filialen in Zürich: Badenerstraße 60, Telefon 25 20 41; Forchstraße 92, Telefon 32 6711 empfiehlt sich für die Pflege Ihrer Uniformen

Reinigung von schmutzigen und Lieferung von neuen Putztüchern, Putzfäden und Putzlappen besorgt vorteilhaft, gut und prompt

## Friedrich Schmid & Co. / Suhr (Aargau) Telephon Aarau (064) 2 24 12

Putzfädenfabrik und Reinigungsanstalt für schmutzige Putztextilien

Färberei und chemische Waschanstalt W. Gisler, Solothurn

Trauersachen schnellstens

Fabrik: Bielstraße Telefon 22542 empfiehlt sich bestens



Teppich- und Steppdecken-Reinigung

Kreuzplatz 5a » 24 78 32 Gotthardstr. 67 » 25 73 76 Birmensdorfer-straße 155 » 33 20 82 Albisstraße 71 » 45 01 58 



#### Hotel de la Gare Bienne

Telefon 27494 A. Scheibli, propriétaire

Gepflegte Küche Cuisine soignée Moderne Zimmer Tout confort





Spezialfarben und -lacke für Industrie und Bautenschutz, Armeelieferant Bosshard & Co. Zürich-Oerlikon Lack- und Farbenfabrik Telefon 051.485858

## Empfehlenswerte Baufirmen

# WALO BERTSCHINGER AG

**STRASSENBAU TIEFBAU** 



**GELEISEBAU** INDUSTRIEBÖDEN

AG Baugeschäft Wülflingen

Tel. (052) 65036

Hoch- und Tiefbau Zimmerei

Schreinerei Glaserei Chaletbau



**BAU - UNTERNEHMUNG** 



Büro und Werkplatz: Mürtschenstraße 9

Industrie-, Wohn- und Umbauten, Straßen- und Tiefbau. Abbrucharbeiten

### Keller-Frei & Co. AG

Straßenbau und Pflästerungen

Zürich 6/42 Hofwiesenstraße 3 Telefon 051, 289428

### Franz Vago AG

Straßenbauunternehmung

Müllheim-Wigoltingen / TG Zürich Chur Schwanden Zug



### Gebrüder Krämer AG

Straßenbeläge - Flugpisten

St. Gallen

Zürich

### Toneatti & Co.

Rapperswil / SG Bilten / GL

Tiefbau - Eisenbeton Stollen- und Geleisebau

#### Figi & Keller Hoch- und Tiefbau Zimmerei

Zürich 6

Kloten

Küsnacht

Telefon 26 03 48 Telefon 84 71 16 Telefon 90 02 24

#### Portlandcementwerk AG Olten

Normalportlandzement «Record» Hochwertiger Portlandzement «Super»

### Theodor Schlatter & Co. AG

St. Gallen

Norm-Türen Isolations-Türen «Monada» Wassergasse 24 Telefon 071.227401



#### Gebrüder Schmaßmann

Malermelster Winterthur Telefon 052.26667 Sämtliche Facharbeiten Spritzverfahren usw.

### A. Käppeli's Söhne AG Wohlen/AG

Straßen- und Tiefbauunternehmung Telefon 61490

Zweigniederlassungen in Chur Walenstadt Schwyz Altdorf Luzern und Zug Walzenbetrieb Straßenbeläge Baggerarbeiten

Steinbrüche in Brunnen Walenstadt Einsiedeln Altdorf Sonderabteilungen für vollständige Wasserversorgungsanlagen Quellenfassungen Grundwasserbohrungen

# Cellere baut Strassen



St. Gallen

Zug

Baden

Zürich

Glarus

**Andermatt** 

Frauenfeld

Chur

Herisau

### Reifler & Guggisberg Ingenieur AG Biel

Tiefbau-Unternehmung

Tiefbau Eisenbeton Straßenbeläge Asphaltarbeiten Geleisebau Telefon 032.44422

#### Walter J. Heller AG

Bauunternehmung



Sitten

BERN

Ilanz



#### Hoch- und Tiefbau

Neu- und Umbauten aller Art Beratungen Expertisen

#### Bern

Belpstraße 18 Telefon 031, 22976

Rolladenfabrik und Metallbauwerkstätte Garagetore

Biel Gottstattstraße 18 Telefon 042, 43737

#### Arnold Bührer Baumeister

Hünibach-Thun

Unternehmung für Hoch- und Tiefbau

#### Bürgi + Huser AG

Bauunternehmung

Bern Monbijoustraße 114 Telefon 031.54666



#### Eisen AG Bern

Büro: Spitalgasse 37 Lager: Weyermannshaus

empfiehlt sich Ihnen bestens



Einfriedungen Deckenmaterial (Seiling-Decken) Kläranlagen mit Trennschnecke Benzinabscheider System Seiling, von der EMPA geprüft Fertigfabrikate für Festungsbauten und Luftschutz

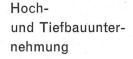
#### Seiling Eisenbeton AG Bern Prospekte Telefon 031.630019

#### W. & H. Niederhauser Stahl- und Metallbau

Bern-Bümpliz Morgenstraße 131 Telefon 66 0722 Eisenkonstruktionen Bauschlosserarbeiten Metallbau Blech-arbeiten Behälter Öltank Fahrradständer Schweißarbeiten

A & F. Jost vorm. Buser, Jost & Cie. Basel Baugeschäft St. Alban-Vorstadt 104 Telefon 222833

Neu- und Umbauten Reparaturen Plananfertigung





Aktiengesellschaft Jäggi Hoch- und Tiefbau Olten Telefon 062.52191

Zimmerel Schreinerel Fensterfabrikation

# C. Vanoli Immensee SZ

#### Hans Keller

Bau- und Kunstschlosserei / Eisenbauwerkstätte

Bern-Fischermätteli

Weißensteinstraße 6

Tel. (031) 52374

#### H. Peikert, Zug

Bauunternehmung

Hoch- und Tiefbau, Eisenbeton, Zimmerei

Spezialfirma für Geleisebau Um- und Neubau von Industrie-Geleiseanlagen

